



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/685
8 June 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年6月7日

也门常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函附上也门共和国总统委员会成员阿卜杜勒阿齐兹·阿卜杜勒·加尼先生
阁下给你的关于也门局势的声明。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜达拉·萨莱赫·阿什塔勒(签名)

附 件

(原件：阿拉伯文)

也门共和国总统委员会成员

阿卜杜勒阿齐兹·阿卜杜勒·加尼先生

关于也门局势的声明

谨向你转达也门共和国总统委员会主席阿里·阿卜杜拉·萨莱赫将军及也门领导人和人民的热诚致敬。也门是一个有文明和历史的国家，它目前正在经历着为试图使它改变在1990年5月22日建立也门共和国时着手进行的民主选择过程的路线而所加诸于它的各种困难情况。虽然我很感激安理会对也门共和国的关心和它对也门的安全和稳定的关注，但是我要代表也门人民和国家向你表达我们严重关切那里目前的局势所受到的处理方式和所描述的情况与真实事态不符的事实。我们正是为了这个理由才亲自来到安理会面前讲话并把一切事实摆在你面前，使你的讨论不致受到与实际事态无关的事项的影响。

你们都意识到也门的统一一直是一项重大的目标，我国人民长期以来都为努力实现这个目标而作出了重大的人力和物力牺牲。唯一的理由就是也门人民相信它是单一的实体，如果要加入现代的世界并确保其目前和未来的发展，使它能积极参与人类文明的发展，那么促进国家统一便是一个不可或缺的步骤。

也门的分为两个不同的政治实体一直受到全体也门人民的反对，他们无时不在要求国家的统一。同时，也门的分裂和在单一国土上两个政治实体的存在，是在国家境内和在区域范围内造成不稳定的来源，也是在建立也门共和国以前的20年内不只一次发生战争的主要原因。

为终止分裂和促进安全和稳定，从1972年10月开始就统一问题进行了谈判，有许多联合委员会进行这些谈判，直到1989年为止。1989年11月30日，在亚丁就实现统一

的明确程序达成了协议。

随着冷战时代的结束,许多情况凑在一起,使也门人民的统一希望获得了实现,从前分为两个部分的也门的两个议会批准了编写长达10年之久的统一国家宪法草案。

因而,也门共和国以和平与民主方式宣告成立是也门人民的一个伟大胜利,当时理所当然受到全世界所有国家,首先主要的是联合国的赞美和祝贺。联合国根据其有关程序,充当也门前两个国家解除法人事务和合并为一个新的国家,即也门共和国后的一切法律文书的保管者,自此前两个国家的一切义务均转移到新国身上。

统一后的一年内,在1990年5月中,对《也门共和国宪法》进行了全民投票。《宪法》第1条规定,也门是一个独立、主权国家,全国为一体,不得分裂。全民投票结果,人民赞同了《宪法》。

为落实《宪法》,在1993年4月27日举行了民主、多党派自由普选。许多促进民主的组织和机关以及各种地方、区域和世界舆论的代表进行了监测,他们均证实选举是自由和公平的。选举结果经宣布令人满意,所有参加选举的党派均接受了选举结果。

根据选举结果组成了联合政府,三个主要大党,即总人民代表大会、也门改革团体和也门社会主义党,各自根据其在选出的众议院内的代表比例,参加了联合政府。

议会普选结果宣布后,依照《宪法》反映人民自由表达的愿望的国家法制机关终于成立,从而一个民主政治制度、由国家机构和机关根据宪法法统行使法律的也门共和国切实地建立。

在完成这一切后,我们惊讶地发现,与我们一道实行所有这些措施的社会主义党的领导层成员却正在阻碍全国的民主进程,限制改革的进展,不让国家摆脱社会主义党在南部各省实施的旧专制制度所残余的影响。

社会主义党继续声称--尽管它没有权利这样做,并且违反宪法和法律的原则--它有权利对南部各省行使保护,并在这方面任凭其意志行事。可是,正是在这些省份

内,人民开始享受到也门共和国及其民主制度为他们所带来的政治和经济自由条件的好处。这个民主制度是在也门共和国成立前的一党政府专制统治期间政治和经济生活的所有方面受到镇压、压迫和剥夺所有造成的瓦砾堆上建立的。

社会主义党领导阶层中的这少数几个人企图中止国内的民主生活,他们阻挠国家合法机关,主要是众议院的运行,拒绝按照宪法的规定,接受服从多数人所作决定的原则。因此,国家武装部队统一和禁止效忠党的过程停顿,从而导致这一集团非法地对部分武装进行党的控制。接下来,则是利用这种控制威吓国家合法机关,企图迫使他们违背国家宪法,屈从于不合法的要求。

为了避免冲突并考虑到社会秩序,国家的合法机关真诚地努力设法达成足以保持全国统一、安全、稳定和民主体系的政治解决办法。

全国进行的广泛政治对话从1993年8月19日危机发生开始一直进行到1994年2月12日为止,当时,也门各政治力量参加对话的各方在约旦签署了协议和协定文件。但是,社会主义党领导层中的这少数人并没有进一步实际执行文件中的规定,尽管我们力图示好,同一些关心也门共和国安全与稳定的盟友们共同作出努力,然而他们仍然开始了他们威胁着要采取的行动,违反法律,发布命令引起全国各地的武装冲突,危害到公民的生命。

当社会主义党领导层中的这一集团发现无法达到目的时,随即大规模地使用武力,宣布造反,且要回复到1990年5月22日以前的局面。这种行为违反了国家的宪法,拒绝服从它原先表示接受的从1993年4月17日选举中产生的合法国家机构。

简言之,以上就是也门共和国面临的情况和造成这种情况的真正原因。显然,这种情况应视为也门共和国的内部事务。目前无论如何不构成对本区域国际和平与安全的威胁,因此没有道理将这个问题交给安理会处理。

在任一国家,主管公共当局采取威慑措施来防止反叛集团违法地以武力达成其非法目的都属于国家的内部事务。主管公共当局执行其防止武装叛乱的职务,这不但是宪法所规定的国家对其人民应负的责任,也是一种积极行动,以防止叛乱升级,

达到对国界外其他人形成威胁的地步。

目前在也门共和国发生着有人企图以武力分解国家领土的事,因此需要国家合法机关按照宪法所交付的保卫国家领土、独立、国家主权、安全和稳定,并保护人民生命权利的责任和义务而设法制止此种蛮横的企图。

因此,事情看来很明显,试图将此事提交安全理事会是基于一项很不现实的评估,这项评估丝毫不符合事态的真实情况。阿拉伯国家联盟于上月初审议了此事并就此通过了一项决议,其中联盟认为该问题属于也门共和国的内部事务,并同时申明它关切也门的统一、安全和稳定。

有人说目前也门共和国境内所发生的事情是南方与北方之间的一场冲突,显然这与事实相距甚远,其原因有许多,主要的原因是:也门共和国是一个国家,其人民是一个民族,其政治制度以人民在公民投票中所赞同的《宪法》为基础。在这一基础上,人们以正常的方式行使各项民主政治权利,公民们根据《宪法》第27条的规定在法律面前享有平等,因为《宪法》第27条申明:“所有公民在法律面前平等;他们的公共权利和义务平等;他们之间不得因性别、肤色、籍贯、语言、职业、社会地位或信仰而有任何差别待遇。”正在抵抗武装反叛的政府军由来自全国各个地区、包括南方各省的人员组成,南方的也门人正在做出有效的贡献。

那些敌视统一和民主的人说,目前在也门共和国境内所发生的是旨在以武力实行统一的企图。显然这也与事实完全不符。至少这反映出对也门共和国境内事态真相的无知。这一真相就是,四年前所宣布的也门的统一是以和平及民主的方式实现的,目前所发生的是有人企图以武装叛乱来反叛也门的一部分。这是一项非法的企图,因此,国家的有关机关被迫行使其维护国家生存的合法权利,并申明其保卫国家领土完整的责任。

我们向你保证,也门的统一过去是、现在是、并且将来仍将是促进我国及我国所处之区域的稳定的因素,同时民主过去是、现在是、并且将来永远是维持也门统一及进步的主要成分。

因此,旨在使也门恢复到1990年5月22日之前的状况的任何行动都将使也门及整个区域回到紧张及动荡的气氛中,并会在也门恢复专制的政府制度,使也门失去进步和繁荣的机会。

根据上述情况,我们申明,也门全国人民、各种政治力量和各党派均一致赞同也门的统一和民主制度。这两项要素代表着我们的命运抉择,我们将不会由此后退,并决心进一步坚持,尽管已遇到种种困难。在此基础上,我们愿意为了国家的统一和为了使我国全体人民过上自由、公正和平等的生活,同社会主义党领导层中的温和统一派成员继续对话。

众所周知并为国际法所明确规定的是反叛行为是属有关国家国内管辖范围内的内政,其合法宪政当局有权利反对一切叛变行为,行使这项权利是属主权行为。按照既定的国际法规范,任何国家承认在任何其他国家内从事反叛行为的团体或个人是属不符合《联合国宪章》的非法行为,构成对有关国家主权的侵犯和对其内政的公开干涉。同样的,任何国家涉及对也门共和国境内的叛变份子提供物质或道德支持,也将被视为明显违反不干涉其他国家内政的国际法规范。如果发生此事,也门共和国即有正当理由以国际法特别在互惠规定的范围内所认可的适当方式处理这一事实。

也门共和国政府鉴于本国目前的国内局势,希望各友好兄弟之邦的政府,为了也门人民更高的民族利益和为了将也门人民与这些友好兄弟之邦联系在一起的共同利益,能照顾到以上这些考虑。在此同时,它重申也门共和国境内任何地点发生的事情是属内部事务,也门政府将以维护其领土主权和完整的适当方式处理该项事务。也门共和国政府希望所有国家均能遵守各项有效的公约和条约,并能遵守国际交往的规范,包括睦邻和不干涉其他国家内政的规范。

我希望我已向安理会提供了与你审议中的主题有关的所有事实,我充分相信在了为了维护你有责任保障其安全和稳定的世界当中,你只能是站在事实的一边。我们希望你的讨论结果将符合我国人民维护国家统一、保护国家安全和稳定及巩固它已

路上的民主道路的愿望。正如你已经知道的也门做法,我们向你保证也门共和国将继续遵守《联合国宪章》、《世界人权宣言》和公认的国际法规范,并保证它仍将忠实遵行它作为联合国一员所应承担的义务和期待在加强本区域及整个世界的和平与安全方面发挥更大的作用。

- - - - -